

کسری و ماراد تراز پرداختها

و تقلیل ارزش پول

مهدی تقی

پاسخی برای این پرسش ما کوشش خواهیم نمود تا مکانیزم پرداختهای بینالمللی را در دو فاصله از زمان یعنی از نیمه دوم قرن نوزدهم تا سال ۱۹۴۴ و از سال ۱۹۴۴ تا به امور بررسی نمائیم.

الف - مکانیزم پرداختهای بینالمللی تا سال ۱۹۴۴

تا قبل از سال ۱۹۴۴ نظام حاکم بر پرداختهای بینالمللی نظام پایه طلا بود. در این نظام هنگامی که مثلاً "یک بازرگان آمریکائی به انگلستان کالا صادر می‌کرد در مقابل صدور کالا، برابر ارزش پولی کالا دلار طلب می‌نمود. هنگامی که یک صادرکننده انگلیسی به آمریکا کالا صادر می‌کرد در مقابل لیره استرلینگ می‌خواست. بنابراین واردکننده انگلیسی برای پرداخت باید دلار آمریکائی و واردکننده آمریکائی برای پرداخت باید لیره استرلینگ بدست می‌آورد. واردکنندگان ارز مورد نیاز خود را از "بازار

تراز پرداختهای خارجی
پرداخت و دریافت کل ناشی از مبادلات بینالمللی سرای یک اقتصاد است. تراز پرداختهای یک کشور به دو بخش اصلی یعنی حساب حاری و حساب سرمایه تقسیم می‌گردد. حساب حاری به دو قسمت حساب مرئی و حساب نامرئی تقسیم می‌شود که حساب مرئی دریافت و پرداختهای ناشی از صادرات و واردات کالاهای و حساب نامرئی دریافت و پرداختهای ناشی از صادرات و واردات خدمات را منعکس می‌کند.

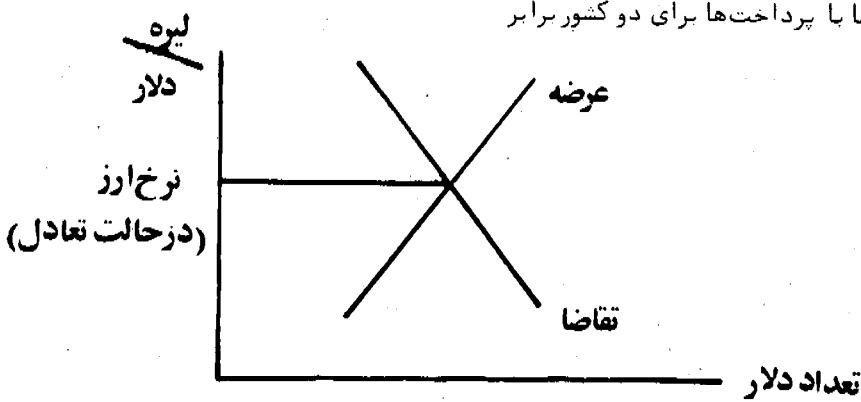
حساب سرمایه، تراز صدور سرمایه از کشور و ورود سرمایه به کشور است. هر کاه در تراز پرداختهای خارجی دریافت‌ها بیشتر از پرداختها باشد تراز ماراد و هرگاه پرداختها بیشتر از دریافت‌ها باشد، تراز کسری دارد. مسئله‌ای که پیش می‌آید این است که در بخش خارجی اقتصاد، با وجود اینکه کشورها دارای پولهای متفاوتی هستند، پرداختها چگونه اتحام می‌پذیرد؟ برای یافتن

است و حساب این دو کشور با یکدیگر شسویه می‌گردد. حال فرض کنید که واردات انگلستان از آمریکا برابر 450 دلار و صادرات انگلستان به آمریکا 250 لیره می‌باشد، در این صورت تراز پرداختهای آمریکا 350 دلار کسری و تراز پرداختهای انگلستان 350 دلار مازاد خواهد داشت. در این صورت حساب بازارگانی خارجی انگلستان و آمریکا چگونه تسویه می‌شود؟ در این حالت انگلستان می‌تواند 350 دلار مازاد را در آمریکا به طلا تبدیل کرده و طلا را به انگلستان برگرداند. سا فرض ارزش پولها بر حسب طلا، $(\frac{350}{250}) = 1.4$ گرم طلا از آمریکا به انگلستان منتقل خواهد شد. در صورتی که دریافت‌های آمریکا بیش از پرداختهایش بود، عکس جریان فوق اتفاق می‌افتد، یعنی طلا از انگلستان به آمریکا منتقل می‌شود.

همانطوری که در بالا اشاره شد، در نظام پایه طلا نرخ ارز با توجه به طلای موجود در پول هر کشور تعیین می‌گردد. اما آیا این نرخ ثابت می‌ماند؟ پاسخ منفی است. بهای ارز در بازار ارز مانند بهای هر کالا در هر بازار دیگر تحت تاثیر تغییرات عرضه و تقاضا قرار می‌گیرد. برای بازار ارز انگلستان قیمت دلار را عرضه و تقاضای دلار در این بازار مشخص می‌کند:

ارز " خریداری کردند. نرخ ارز در این مثال نسبت تبدیل دلار به لیره یا لیره به دلار می‌باشد. حال این نرخ چگونه تعیین می‌گردد؟ می‌دانیم که در نظام پایه طلا یا استاندارد طلا، پول هر کشور بر حسب مقدار معینی از طلا تعریف می‌گردد. برای مثال اگر هر لیره استرلینگ برابر $7/5$ گرم طلا ارزش داشته باشد. و ارزش هر دلار آمریکا برابر $2/5$ گرم طلا باشد. یک لیره استرلینگ سه برابر یک دلار آمریکا ارزش خواهد داشت. این بدین معنی است که در بازار ارز انگلستان، وارد کننده انگلیسی می‌تواند هر لیره استرلینگ را با 3 دلار آمریکائی و در بازار ارز آمریکا وارد کننده آمریکائی می‌تواند هر 3 دلار را با یک لیره استرلینگ معاوضه نماید.

توجه شود که در نظام پایه طلا، باک ناشر اسکناس باید در صورت ارائه دلار یا لیره برابر ارزش این دو، شمش طلا به ارائه کننده تحويل دهد. در این نظام پولها قابل تبدیل به طلا می‌باشند. حال اگر جمع کل تراز پرداخت انگلستان با آمریکا برابر حجم کل تراز پرداخت آمریکا با انگلستان باشد. یعنی صادرات انگلستان به آمریکا که واردات آمریکا از انگلستان است برابر صادرات آمریکا به انگلستان یا واردات انگلستان از آمریکا باشد، هیچ مشکلی پیش نمی‌آید، زیرا دریافت‌ها با پرداخت‌ها برای دو کشور برابر



در مثال ساده ما قیمت دلار یعنی نسبت ارزش لیره به دلار (۲) به (۱) بود. حال اگر عرضه و یا تقاضای دلار در بازار ارز انگلستان تغییر کند. آیا قیمت دلار یا نرخ ارز تغییر خواهد نمود؟ پاسخ مشتی است. عرضه و تقاضای دلار در بازار ارز انگلستان در حالتی تغییر خواهد کرد که صادرات انگلستان به آمریکا بیش از واردات انگلستان از آمریکا باشد. این به آن معنی است که در این بازار تقاضای تبدیل دلار به لیره بیش از تقاضای تبدیل لیره به دلار می‌باشد. اگر مثال ساده سالا را که فرض نمودیم در آن واردات انگلستان از آمریکا ۴۰۰ دلار و صادرات انگلستان به آمریکا ۲۵۰ لیره یا ۷۵۰ دلار بود درنظر بگیریم، آمریکائیان برای پرداخت ارزش صادرات انگلستان مجبور به تبدیل ۷۵۰ دلار آمریکائی به ۲۵۰ لیره استرلینگ می‌باشند (در بازار ارز انگلستان). در این صورت عرضه دلار برابر ۷۵۰ دلار و تقاضا برای لیره برابر ۲۵۰ لیره استرلینگ است. حال بازگرانان انگلیسی برای پرداخت به آمریکائیان باید ۱۳۳ لیره استرلینگ را به ۴۰۰ دلار آمریکا تبدیل نمایند. بنابراین عرضه لیره برابر ۱۳۳ واحد و تقاضا برای دلار برابر ۷۵۰ دلار خواهد بود. برای دلار عرضه بیش از تقاضا و برای لیره تقاضا بیش از عرضه است و علت این تغییر نیز کسری مازاد موجود در تراز پرداختهای آمریکا و انگلستان است. پس باید ارزش دلار کاهش و ارزش لیره افزایش باید؛ لذا فرض شود که حال یک لیره برابر ۶ دلار گردد یا قیمت دلار در بازار ارز لندن $\frac{1}{6}$ شود. در این صورت چون ۶ دلار برابر ۱۵ گرم طلا بوده و در آمریکا قابل تبدیل به ۱۵ گرم طلا می‌باشد، برای آمریکائیان صرف می‌کنند که

دلارها را در آمریکا تبدیل به طلا کرده و طلارا به انگلستان انتقال دهنده باطلاب است. لیره خریداری کرده و لیره را در بازار ارز انگلستان به دلار تبدیل نمایند.

با این ترتیب در صورتی که نرخ ارز در بازار انگلستان (لیره به دلار) کاهش یابد طلا از آمریکا خارج و به انگلستان وارد خواهد شد و این معامله باعث می‌شود تا عرضه لیره در بازار ارز انگلستان افزایش و تقاضا برای دلار در این بازار نیز افزایش یابد. افزایش تقاضا برای دلار باعث می‌گردد تا نرخ ارز (لیره به دلار) افزایش یابد. بنابراین در تعادل خارج شود، ورود طلا به و خروج طلا از انگلستان دوباره بازار را به حالت تعادل باز می‌گرداند.

در مثال فوق فرض شد انتقال طلا از آمریکا به انگلستان هیچ هزینه‌ای ندارد. این فرض غیرواقعی است. انتقال طلا از آمریکا به انگلستان دارای هزینه‌های زیر می‌باشد:

- ۱- هزینه حمل و نقل که نسبت به حجم و وزن طلا تقاضا می‌کند.

۲- هزینه بیمه

- ۳- هزینه چشم پوشی از بهره در اثر تبدیل دلار به طلا
- ۴- اختلاف بین قیمت خرید و فروش طلا

اگر این هزینه‌ها را مثلاً "معادل ۴ دلار برای هر ۱۰۰ گرم طلا حساب کیم، با ۱۵۰ دلار می‌توان مثلاً ۲۴۰ گرم طلا خریداری کرد که ۲۴۰ گرم طلا قابل تبدیل به ۳۴ لیره و ۲۰۴ دلار خواهد بود.

با توجه به این مسئله، تنها زمانی به صدور طلا از آمریکا و ورود آن به انگلستان اقدام می‌شود که سود حاصل از این انتقال

بیش از هزینه حمل و سایر هزینه‌ها باشد.
نرخ ارز + کل هزینه انتقال را مانعه ورود
طلا به اقتصاد انگلستان می‌نمایم.
در حالت عکس نیز نرخ ارز + کل هزینه
را مانعه صدور طلا از اقتصاد انگلستان نام
می‌گذاریم.

حال فرض کند که انگلستان در مبادله
کامل با آمریکا دچار کسری تراز پرداختها
می‌گردد. این به علت آن است که ارزش
صادرات آمریکا به انگلستان بیش از ارزش
صادرات انگلستان با آمریکا می‌باشد. در
چنین حالتی مانده یا کسری تراز را انگلستان
به شکل طلا به آمریکا پرداخت خواهد کرد.
ورود طلا از انگلستان به آمریکا باعث
خواهد شد تا عرضه بول در آمریکا افزایش
یابد، و افزایش عرضه بول در آمریکا اثر تورمی
داشته باشد کاهش نرخ بهره و افزایش هزینه
تولید کالا و خدمات خواهد شد و بالاخره
افزایش قیمت کالا و خدمات باعث کاهش
 الصادرات آمریکا و افزایش واردات این کشور
می‌گردد.

حال خروج طلا از انگلستان باعث کاهش
عرضه بول در اقتصاد انگلستان گردیده، اثر
ضد تورمی روی اقتصاد گذارده، باعث کاهش
هزینه تولید، قیمت‌ها و افزایش نرخ بهره
می‌گردد و این اثر ضد تورمی باعث می‌شود
 الصادرات انگلستان افزایش یافته و واردات
این کشور از آمریکا کاهش یابد. از طرف
دیگر چون نرخ بهره در آمریکا کاهش و
در انگلستان افزایش یافته است، سرمایه‌های
کوئنه‌مدت برای دریافت بهره بیشتر به سوی
اقتصاد انگلستان حرکت خواهند نمود. پس
به عقیده گوهی از اقتصاد دانان و بهویژه
اقتصاد دانان نئو کلاسیک در صورت عدم
تعادل تراز پرداختها خارجی، خروج و ورود

طلاء از یک کشور به کشور دیگر با افزایش و
کاهش قیمت و نرخ بهره (ورود و خروج
سرمایه)، به طور اتوماتیک عدم تعادل موجود
در تراز پرداختها را از میان خواهد برد.
بنده نظام پایه طلا و ارز (نظام پایه ارز)

قبل از جنگ اول میان‌المللی، نظام بولی
حاکم، نظام پایه طلا بود. کلیه کشورهای
جهان، بهویژه کشورهای عمده غربی، پولشان
با نرخ ثابت، قابل تبدیل به طلا بود. همانطور
که اشاره کردیم کشوری که دارای کسری در
در تراز پرداختهای خارجی اش بود، طلاقادر
می‌کرد و کشوری که دارای مازاد در تراز
پرداختها بود، طلا دریافت و وارد می‌کرد
و صدور و ورود طلا از طریق اثرباری که روی
عرضه بول، قیمت‌ها و نرخ بهره می‌گذارد
به طور اتوماتیک کسری و مازاد تراز پرداختها
را اصلاح می‌نمود.

در خلال جنگ اول جهانی، تورم شدید
باعث گردید تا قابلیت تبدیل بول به طلا
امکان بسیار نگردد. اکثر کشورهای جهان
توانایی تبدیل بول به طلا را از دست دادند.
در اواخر دهه ۱۹۲۵ پاره‌ای از کشورها،
دوباره بول خود را با نرخ ثابت قابل تبدیل
به طلا اعلام کردند. اما کشورها در این
مرحله شروع به جمع آوری و نگهداری لیره
استرلینگ به عنوان ذخیره بولی علاوه بر
ذخایر طلا نمودند.

به این ترتیب سیستم پایه طلا (پشتونه
طلاء) تبدیل به سیستم پایه طلا و ارز شد که
بعد نظام پایه ارز خوانده شد. علت سقوط
سیستم پایه طلا در حقیقت غیرکافی بودن
ذخایر طلا بود و علت این عدم کفايت این
بود که به علت تورم ارزش بولی مبادلات
کشورها بسیار سریعتر از عرضه طلا افزایش

عرضه پول کشورهایی که دارای کسری در تراز پرداختهایشان باشد، در بازارهای ارز افزایش یافته و درنتیجه ارزش پول آنان کاهش می‌یابد و تقاضا برای پول کشورهایی که دارای مازاد در تراز پرداختهای خارجی شان هستند، در بازار ارز افزایش یافته و نهایتاً باعث افزایش ارزش پول آنان می‌گردد.

نظام نرخ ارز ثابت تنها در این قرن، در فاصله بین دو جنگ جهانی برای مدتی کوتاه به آزمایش گذارده شد و پس از کنفرانس برتون وودز در سال ۱۹۴۴ استفاده از این نظام متسوخ گشت.

در حال حاضر بسیاری از اقتصاددانان غربی معتقدند که بازگشت به نظام نرخ ارز غیرثابت می‌تواند مشکلات پولی بین‌المللی را کاهش دهد.

بعد از سال ۱۹۷۵ نیز پارهای از کشورها مانند زاین و آلمان پول خود را شناور کرده و نظام نرخ ارز ناثارترا انتخاب نموده‌اند.
اثر عادی و اثر هرز

در بالا اشاره کردیم که در نظام پایه طلا، ورود و صدور طلا از طریق اثرباری که روی جسم پول و درنتیجه سطح عمومی قیمت‌ها می‌گذارد با تغییر صادرات و واردات عدم تعادل تراز پرداختهای خارجی را به طور اتوماتیک از بین می‌برد. در نظام نرخ‌های ناثارت نیز تغییرات عرضه و تقاضای پول که ناشی از کسری یا مازاد تراز پرداختهای خارجی است، باعث تغییر در ارزش پول و نرخ ارز گردیده و با این‌گذاردن روی صادرات و واردات باعث اصلاح تراز پرداختهای خارجی می‌شود.

خانم رابینسون استاد دانشگاه آکسفورد معتقد است که نهایتگامی که اثر عادی عمل کند، تغییرات نرخ ارز می‌تواند کسری یا مازاد

می‌یافتد. در سال ۱۹۳۱ هنگامی که انگلستان نتوانست لیره‌های استرالیگ ارائه شده از طرف سایر کشورها را به طلا تبدیل نماید، سیستم پایه ارز نیز سقوط نمود.

بحران اقتصادی دهه ۱۹۳۵ به علت اینکه کشورهای جهان برای ازیمان بردن بیکاری و افزایش تولید ملی خود، به منظور توسعه صادرات ارزش پول خود را کاهش و تعرفه‌های گمرکی کالاهای وارداتی را افزایش می‌داند، بازگشت به یک نظام پولی با ثبات غیرممکن گردید. تغییرات مستمر و سی‌نتیجه در نرخ ارز در این دوره باعث گردید تا بسیاری از اقتصاددانان نتیجه‌گیری نمایند که برای ایجاد یک نظام پولی با ثبات بین‌المللی، نرخ‌های ارز باید قابل انعطاف باشد. در نظام پایه ارز، نرخ ارز ثابت است، درصورتی که تغییر در صادرات و واردات یک کشور باعث گردد تا نرخ ارز تغییر نماید، کشوری که مثلًا "عرضه پولش در بازار ارز زیاد شده است با خرید مقداری از پول خود در بازار ارز، عرضه را کاهش داده و از تغییر نرخ ارز جلوگیری می‌نماید. به عبارت دیگر دولت‌ها در این نظام ثابت، مسئول تشییت نرخ ارز می‌باشند. در این حالت، دخالت دولت جایگزین ورود و صدور طلا برای تشییت نرخ ارز می‌گردد؛ دولت برای تشییت نرخ ارز از محل صندوق تشییت ارز اقدام به خرید یا فروش پول خود در بازار ارز می‌نمایند.

پ- نظام نرخ‌های ناثارت (قابل انعطاف)

در نظام نرخ ارز قابل انعطاف، در هیچ بازاری نرخ رسمی برای ارز وجود ندارد و در هر زمان نرخ ارز را عرضه و تقاضا مشخص خواهد کرد. در بلندمدت، عرضه و تقاضا برای پول هر کشور به حالت تراز پرداختهای خارجی آن کشور بستگی دارد.

واردات مارا کالاهای صروری تشکیل می‌دهد، یعنی واردات کشور یا مواد و کالاهای مورد نیاز صنایع و یا افلام مصرفی سیار ضروری (برای مثال دارو و مواد غذایی موردنیاز) می‌باشد.

علاوه بر این از نقطه نظر صدور و ورود سرمایه نیز دولت تمایل به محدود ساختن صدور سرمایه و ورود سرمایه خارجی دارد، زیرا ورود سرمایه خارجی وابستگی ایجاد می‌کند. و دولت نه تنها علاقه‌ای به ورود سرمایه خارجی ندارد بلکه با بازپس دادن وام‌های ایران به خارج سرمایه‌های خارجی وارد می‌باشد - قبل از انقلاب را نیز از اقتصاد خارج ساخته است.

حال با توجه به ساختار اقتصادی ایران و ساستهای اقتصادی دولت فرض کنید که دولت ایران رسماً ارزش ریال را در مقابل سایر بولهای مانند دلار و لیره استرلینگ کاهش دهد و نرخ رسمی ریال به دلار را که عبارت از ۸۰ ریال برابر یک دلار می‌باشد به ۱۶۰ ریال برابر یک دلار تغییر دهد.

این تغییر ارزش بر صادرات و واردات نقل و انتقال سرمایه و اقتصاد داخل چه آثاری می‌گذارد؟

ابتدا صادرات را مورد بحث قرار می‌دهیم. از نقطه نظر صدور نفت، این تغییر، تغییری در صادرات نفت به وجود نمی‌آورد، چه در بازارهای جهانی قیمت نفت به دلار تعیین می‌گردد، پس تغییر ارزش ریال اثری بر قیمت نفت در بازار جهانی ندارد. از طرف دیگر تغییر در میزان صادرات نفت ایران نیز مستقل از قیمت است زیرا میزان صادرات به سهمیه تعیین شده از طرف اوپک بستگی دارد. سایر کالای صادراتی ایران نیز بهزحمت کمتر از ۱۰ درصد صادرات

تراز پرداختهای خارجی را اصلاح کند، در حالتی که اثر هرز عمل می‌کند، تغییرات نرخ ارز نه تنها کسری یا مازاد را از بین نمی‌برد بلکه آن را تشدید نمی‌نماید:

بعبارت دیگر هنگامی که $d_1 > d_2$

اثر عادی عمل کرده و هنگامی که $d_2 < d_1$ باشد، اثر هرز عمل می‌کند. در دونامعادله فوق d_1 کشش تقاضای اقتصاد برای واردات از خارج و d_2 کشش تقاضای بیکانگان برای صادرات کشور می‌باشد.

تقلیل ارزش پول

آنچه در فوق آمد بحثی تئوریک بود و غالباً "نظریه‌ها با آنچه عمل" اتفاق می‌افتد تفاوت دارند. هدف ما در این مقاله این است که بررسی کیم مثلاً در اقتصادی مانند اقتصاد کشور ما، تقلیل رسمی ارزش پول چه آثاری را بهار می‌آورد: آیا می‌تواند برای مثال صادرات را افزایش و واردات را کاهش دهد و تراز پرداختهای ما را متعادل سازد؟ تقلیل ارزش پول ما چه آثار اقتصادی در داخل به جای خواهد گذارد؟

برای درک مطلب ابتداء باید نگاهی به ساخت صادرات و واردات ایران و ساستهای دولت در رابطه با ورود و خروج سرمایه بیفکیم.

از آنجا که اقتصاد ما، اقتصادی تک محصولی است، قسم اعظم صادرات ما را صدور نفت خام تشکیل می‌دهد که دارای بازاری الیکوپولیستی است، یعنی میزان تولید و قیمت نفت خام را توافق اعضاء اوپک مشخص می‌کند. در مقابل صدور نفت که قیمت آن به دلار تعیین می‌گردد، کشور ما با دلار و یا در صورت صدور نفت به شکل تهاتری کالا دریافت می‌کند. در حال حاضر

انکاء اقتصاد ما به واردات از خارج، تقلیل ارزش ریال چون سطح عمومی قیمتها را در داخل افزایش می‌دهد، اثری تورمی خواهد داشت. افزایش قیمت‌ها، قدرت خرید مصرف کنندگان، بخصوص آنان که درآمدی ثابت دارند مانند مزدگیران و حقوق‌گیران، را کاهش خواهد داد و تورم موجود و فشار آن را بر دوش طبقات کم درآمد شدید خواهد کرد. گروه‌هایی از این تقلیل ارزش سود خواهند برد که دارای موجودی انبار از کالاها می‌باشند، برای مثال کسی که ۱۵ هزار واحد از کالای را که قبل از تقلیل ارزش ریال در انبار نگاهداری کرده و قیمت آن قبل از تقلیل ارزش یول ۱۵۰ ریال بوده، اگر قیمت این کالا بعد از تقلیل ارزش یول به ۱۳۵ ریال افزایش یابد، ۳۰۰۰۰۰ ریال سود خواهد برد.

با توجه به آنچه در فوق آمد تقلیل ارزش یول در وضعیت فعلی اقتصاد کشور ما اگر چه ممکن است اندکی صادرات غیر نفتی را افزایش دهد اما به علت غیر قابل توجه بودن درصد صادرات غیر نفتی و نیز اشر تورمی شدید آن قابل توجیه نمی‌باشد.

کالا و خدمات را تشکیل می‌دهند. این تغییر ارزش با کاهش قیمت ارزی فرش و پسته و روده مثلاً اندکی می‌تواند صادرات این کالاها را افزایش دهد.

تغییر ارزش مزبور به‌خاطر تقلیل ارزش ریال، قیمت ریالی واردات را افزایش می‌دهد، اما از آنجا که واردات ما واردات کالای ضروری است و کشنش تفاضا برای اقلام وارداتی به‌سمت صفر می‌کند این تغییر قیمت باعث کاهش واردات نمی‌گردد تنها قیمت کالاهای وارداتی و قیمت کالاهای داخلی که در تولید آنها از مواد و ماشین لات خارجی استفاده می‌شود را افزایش می‌دهد. به عبارت دیگر قیمت کره، پنیر، دارو، شیر خشک نوزاد، نان، گوشت و غیره افزایش می‌یابد.

از نقطه‌نظر ورود و خروج سرمایه نیز به خاطر سیاست محدود ساختن ورود و خروج سرمایه تقلیل ارزش ریال بی‌اثر و خنثی می‌باشد.

حال ببینیم که در اقتصاد داخلی این تقلیل ارزش چه اثراتی به جای خواهد گذارد. همانطور که در بالا اشاره کردیم به خاطر

پیچیه از صفحه ۳۲

را به عنوان نام جدید پیشنهاد نمود. موضوع جالب این است که کلمه 'ENTERON' نام بخشی از دستگاه گوارشی انسان می‌باشد. سخنگوی شرکت جدید می‌گوید این همنامی در واقع یک بدشایی برای شرکت جدید

بود، او اضافه می‌نماید: "این وضعیت حالت یک شوخی را برای ما پیدا کرده بود ولی بهر حال ما با آن ساختیم و تصمیم گرفتیم نام مذکور را مختصر نموده و به ENRON تبدیل نمائیم."